

## À l'attention du lecteur

- La numérotation des chapitres et des versets ainsi que les notes et les titres de paragraphes ne font pas partie du texte inspiré. Ils ont été ajoutés pour faciliter la lecture.
- Les mots entre crochets ont été ajoutés à cause des exigences de la langue française.
- Les mots en italique et entre crochets correspondent à des passages qui ne se trouvent pas dans certains manuscrits.
- Les trois formes hébraïques du mot Dieu — Élohim, El et Éloah — sont rendues respectivement par Dieu, °Dieu et °°Dieu.

## Premier message: Appel de l'Éternel à reconstruire le temple

**1** Dans la deuxième année du roi Darius,<sup>1</sup> au sixième mois, le premier jour du mois, la parole de l'Éternel fut adressée par<sup>2</sup> Aggée, le prophète, à Zorobabel, fils de Shealthiel, gouverneur de Juda, et à Joshua<sup>3</sup>, fils de Jotsadak, le grand sacrificateur, en disant:

— <sup>1</sup> date: A.C. 519. — <sup>2</sup> littéralement: par la main de. — <sup>3</sup> ou: Josué; hébreu: Jehoshua, l'Éternel [est] sauveur.

**2** Ainsi parle l'Éternel des armées, en disant: Ce peuple dit: Le temps n'est pas venu, le temps où la maison de l'Éternel doit être bâtie.

**3** Et la parole de l'Éternel fut adressée par Aggée le prophète, en disant:

**4** Est-ce le temps pour vous d'habiter dans vos maisons lambrissées, tandis que cette maison est dévastée?

**5** Et maintenant, ainsi dit l'Éternel des armées: Considérez bien<sup>1</sup> vos voies!

— <sup>1</sup> littéralement: Mettez vos cœurs sur.

**6** Vous avez semé beaucoup, et vous rentrez peu; vous mangez, mais vous n'êtes pas rassasiés; vous buvez, mais vous n'en avez pas assez; vous vous habillez, mais personne n'a chaud; et celui qui reçoit un salaire, le reçoit dans une bourse trouée.

**7** Ainsi dit l'Éternel des armées: Considérez bien<sup>1</sup> vos voies!

— <sup>1</sup> littéralement: Mettez vos cœurs sur.

**8** Montez à la montagne et apportez du bois, et bâtissez la maison! Et j'y prendrai plaisir, et je serai glorifié — dit l'Éternel.

**9** Vous vous attendiez à beaucoup, et voici, ce n'a été que peu; et vous l'avez apporté à la maison, et j'ai soufflé dessus. Pourquoi? — dit l'Éternel des armées. À cause de ma maison, qui est dévastée, pendant que vous courez chacun pour sa maison.

**10** C'est pourquoi les cieux ont retenu la rosée au-dessus de vous, et la terre a retenu son produit.

**11** Et j'ai appelé la sécheresse sur la terre, et sur les montagnes, et sur le blé, et sur le moût, et sur l'huile, et sur ce que produit le sol, et sur les hommes et sur les bêtes, et sur tout le travail des mains.

**12** Et Zorobabel, fils de Shealthiel, et Joshua, fils de Jotsadak, le grand sacrificateur, et tout le reste du peuple, écoutèrent la voix de l'Éternel, leur Dieu, et les paroles d'Aggée le prophète, selon la mission que lui avait donnée l'Éternel, leur Dieu; et le peuple craignit l'Éternel.

**13** Et Aggée, le messenger de l'Éternel, parla au peuple par le message de l'Éternel, en disant: Je suis avec vous — dit l'Éternel.

**14** Et l'Éternel réveilla l'esprit de Zorobabel, fils de Shealthiel, gouverneur de Juda, et l'esprit de Joshua, fils de Jotsadak, le grand sacrificateur, et l'esprit de tout le reste du peuple; et ils vinrent et travaillèrent à la maison de l'Éternel des armées, leur Dieu,

**15** le 24<sup>ème</sup> jour du 6<sup>ème</sup> mois, dans la seconde année du roi Darius.

\*

## Deuxième message: La future gloire du temple

**2** Au 7<sup>ème</sup> [mois], le 21<sup>ème</sup> [jour] du mois, la parole de l'Éternel fut adressée par Aggée le prophète, en disant:

**2** Parle, je te prie, à Zorobabel, fils de Shealthiel, gouverneur de Juda, et à Joshua, fils de Jotsadak, le grand sacrificateur, et au reste du peuple, en disant:

**3** Qui est de reste parmi vous qui ait vu cette maison dans sa première gloire, et comment la voyez-vous maintenant? N'est-elle pas comme rien à vos yeux?

**4** Mais maintenant, sois fort, Zorobabel — dit l'Éternel — et sois fort, Joshua, fils de Jotsadak, grand sacrificateur, et soyez forts, vous, tout le peuple du pays — dit l'Éternel — et travaillez! Car je suis avec vous — dit l'Éternel des armées.

5 La parole [selon laquelle] j'ai fait alliance avec vous, lorsque vous êtes sortis d'Égypte, et mon Esprit, se tiennent au milieu de vous; ne craignez pas!

6 Car, ainsi dit l'Éternel des armées: Encore une fois — ce sera dans peu de temps — et j'ébranlerai les cieux et la terre, et la mer et la terre sèche;

7 et j'ébranlerai toutes les nations. Et le désir de toutes les nations viendra, et je remplirai cette maison de gloire — dit l'Éternel des armées.

8 L'argent est à moi, et l'or est à moi — dit l'Éternel des armées.

9 La dernière gloire de cette maison sera plus grande que la première — dit l'Éternel des armées — et dans ce lieu, je donnerai la paix — dit l'Éternel des armées.

### *Troisième message: État d'impureté du peuple et bénédiction promise*

10 Le 24<sup>ème</sup> [jour] du 9<sup>ème</sup> [mois], dans la 2<sup>ème</sup> [année] de Darius, la parole de l'Éternel fut adressée à Aggée le prophète, en disant:

11 Ainsi dit l'Éternel des armées: Interroge, je te prie, les sacrificateurs sur la Loi, en disant:

12 Si un homme porte de la viande sainte dans le pan de sa robe, et qu'il touche avec le pan de sa robe du pain, ou du potage, ou du vin, ou de l'huile, ou n'importe quelle nourriture, [ce qu'il a touché] sera-t-il sanctifié? Et les sacrificateurs répondirent et dirent: Non!

13 Et Aggée dit: Si un homme, [rendu] impur par un corps [mort], touche une de toutes ces choses, sera-t-elle devenue impure? Et les sacrificateurs répondirent et dirent: Elle sera impure!

14 Et Aggée répondit et dit: Ainsi est ce peuple, et ainsi est cette nation devant moi — dit l'Éternel — et ainsi est toute l'œuvre de leurs mains; et ce qu'ils présentent là est impur.

15 Et maintenant, considérez bien<sup>1</sup>, je vous prie, [ce qui va arriver] dès ce jour et par la suite, avant qu'on ait mis pierre sur pierre au temple de l'Éternel!

— <sup>1</sup> littéralement: Mettez vos cœurs.

16 Avant que ces [jours] arrivent, si l'on venait à un tas de 20 [boisseaux], alors il y en avait 10; si l'on venait à la cuve pour puiser 50 mesures, alors il y en avait 20.

17 Je vous ai frappés par la brûlure<sup>1</sup> et par la rouille<sup>1</sup> et par la grêle, [dans] toute l'œuvre de vos mains, et aucun de vous [n'est revenu] vers moi — dit l'Éternel.

— <sup>1</sup> brûlure, rouille: maladies des céréales.

18 Considérez-le bien<sup>1</sup>, je vous prie, dès ce jour et par la suite, depuis le 24<sup>ème</sup> jour du 9<sup>ème</sup> [mois], depuis le jour où les fondations du temple de l'Éternel ont été posées, considérez-le bien<sup>1</sup>!

— <sup>1</sup> littéralement: Mettez vos cœurs.

19 La semence est-elle encore dans le grenier? Même la vigne, et le figuier, et le grenadier, et l'olivier, n'ont pas porté de fruit. Dès ce jour-ci, je bénirai.

### *Quatrième message: Promesses faites à Zorobabel*

20 Et la parole de l'Éternel fut adressée à Aggée, pour la seconde fois, le 24<sup>ème</sup> [jour] du mois, en disant:

21 Parle à Zorobabel, gouverneur de Juda, en disant: J'ébranlerai les cieux et la terre,

22 et je renverserai le trône des royaumes, et je détruirai la puissance des royaumes des nations, et je renverserai les chars et ceux qui les montent; et les chevaux et ceux qui les montent seront abattus, chacun par l'épée de son frère.

23 En ce jour-là — dit l'Éternel des armées — je te prendrai, Zorobabel, fils de Shealthiel, mon serviteur — dit l'Éternel — et je te mettrai comme un sceau. Car je t'ai choisi — dit l'Éternel des armées.